



איתך- מעקי | איתאך-מעקי

נציבות הנשים הבינלאומית | مفوضيَّة النساء العالميَّة

سعيدات أن ندعوك إلى مؤتمر في موضوع:

מתכבדות להזמין לکنס בנושא:

נساء، سلام والمفاوضات السياسيَّة

נשים, שלום והמשא ומתן המדיני

الصَّوت الذي لم يُسمع

הקול שלא נשמע

יום الخميس 3 تشرين الثاني- ديسمبر 2009

יום חמישי, 3 בדצמבר 2009

יעقد المؤتمر في مركز المؤتمرات «يفيه لي»
(المجلس من أجل إسرائيل جميلة)،
جاني يهوشوع، بارك البركون، جادة روقاح 80 تل-أبيب.
ترجمة فوريَّة للغة العربيَّة.

הכנס מתקיים במרכז הכנסים "פה לי"
(המועצה לישראל יפה),
גני יהושע, פארק הירקון,
שד' רוקח 80 תל-אביב.
תרגום סימולטני לערבית

أرجو أن توكّدوا مشاركتكم/م عبر:
عبر iwc.il@iwc-peace.org
للاستفسار: 054-2256633

אנא אשרו השתתפותכם/
בדוא"ל iwc.il@iwc-peace.org
לבירורים: 054-2256633

موقع مفوضيَّة النساء العالميَّة www.iwc-peace.org
موقع إيتاך-معك www.itach.org.il

נציבות הנשים הבינלאומית www.iwc-peace.org
איתך-מעקי www.itach.org.il

عن الأصوات التي تطلب أن تُسمع

قريباً سيملى لقرار هيئة الأمم المتحدة 1325 الذي ينادي إلى دمج نساء في عمليات سلام عشر سنوات. لقد سنّ تعديل رقم 4 لقانون تساوي حقوق النساء في إسرائيل والذي يلزم إلى دمج النساء في مفاوضات سياسية قبل أربع سنوات وتطبيقه كالتسليم يبدو بعيداً عن المنال.

تعمل جمعية "إيتاך-معك" خلال الخمس سنوات إلى تطبيق القانون في مجالات عدة، وتعمل مفوضيَّة السلام العالميَّة على دمج النساء الإسرائيليات والفلسطينيات في العمليات السياسيَّة وعلى دفع اتفاقية السلام إلى الأمام، معتمدة على حلّ لصالح كلتا الدولتين في نطاق حدود الرّابع من حزيران-يونيو 1967.

في هذا المؤتمر تألفنا لكي نفحص أين توصلنا وماذا ممكن أن نفعّل في المستقبل. قسم من هذا اليوم سيكرّس للتقرير الذي أعدته مفوضيَّة النساء العالميَّة بأعقاب اللقاءات (التصريحات) التي أجريت مع نساء في أرجاء البلاد خلال ثلاث السّنات الأخيرة.

سنعرض هنا الأصوات القانونيَّة والسياسيَّة الإسرائيلية وأصوات من السّلطة الفلسطينيَّة.

حضوركن في المؤتمر هام وهو صوتكن للتغيير.

על קולות המבקשים להישמע

החלטת האו"ם 1325, הקוראת לשילוב נשים בתהליכי שלום, תחוג בקרוב עשור. תיקון מס' 4 לחוק שיווי זכויות האשה בישראל, המחייב שילוב נשים במו"מ מדיני, נחקק לפני ארבע שנים, ויישומו של החוק, כמו השלום, רחוק מתמיד.

ארגון "איתך-מעקי" פועל בשנים האחרונות ליישומו של החוק בתחומים מגוונים. נציבות הנשים הבינלאומית פועלת לשילובן של נשים ישראליות ופלסטיניות בתהליכים המדיניים ולקידום הסכם שלום, המבוסס על פתרון שתי מדינות בגבולות 4 ביוני 1967.

בכנס זה חברנו כדי לבחון לאן הגענו ומה ניתן לעשות בעתיד. חלק מהיום יוקדש לדו"ח שהכינה נציבות הנשים הבינלאומית בעקבות מפגשים (שימועים) שנערכו עם נשים ברחבי הארץ בשלוש השנים האחרונות.

נציג את הקולות המשפטיים, הפוליטיים והמדיניים, מישראל ומהרשות הפלסטינית.

נוכחותך בכנס חשובה - היא הקול שלך לשינוי.

10:30-10:00 התכנסות, רישום וקפה

10:30-10:00 תג'ע ותסגיל וקהוה

10:30 פתיחת הכנס

10:30

افتتاح المؤتمر

שלומית ליר, נציבות הנשים הבינלאומית
יפי תירוש, איתך-מעכי

שלומית ליר- מفضיئة النساء العالمية
يوفي تيروش- إيتاخ-معك- قضائيات من أجل عدالة اجتماعية

12:00-10:40 שילוב נשים בתהליך המדיני:

12:00-10:40

دمج النساء في العملية السياسية-
بين الرؤيا والواقع

בין חזון למציאות

מנחה: מרב מיכאלי

الموجهة: ميراف ميخائيلي

המאבק המשפטי לאכיפת החוק - האם בג"צ הוא
התשובה?
ענת טהון אשכנזי, "איתך-מעכי" - משפטניות למען
צדק חברתי"

النضال القانوني من أجل الضغط على تطبيق القانون- هل
محكمة العدل العليا هي الجواب?
عناط طهون إشكنازي- « إيتاخ-معك- قضائيات من أجل
عدالة اجتماعية»

נשים והיבט המדיני והפוליטי בישראל
עאידה תומאסלימן, נציבות הנשים הבינלאומית

النساء والمنظور السياسي في إسرائيل
عائدة توما-سليمان- مفضيئة النساء العالمية

החלטת מועצת הביטחון 1325 והחלטות נלוות
(1888, 1889, 1889): הרהורים על הקשר שבין
היבט הבינלאומי לסכסוך הישראלי-פלסטיני
אסנת לוברני, נציגת ה-UNDP בקוסובו

قرار مجلس الأمن 1325 وقرارات أخرى (1820, 1888,
1889)- تأملات في العلاقة التي بين المنظور العالمي وبين
الصراع الإسرائيلي-الفالسطيني
أوسنات ليوبراني- مفضيئة UNDP في كوسوفو

12:15-12:00 הפסקה

12:15-12:00 استراحة

14:05-12:15 "נשים אל מול השלום" -

14:05-12:15

المقعد الثاني: " نساء نحو السلام"-
تقرير التصريحات نظريا وتطبيقا

דוח השימועים הלכה ומעשה

הצגת הדו"ח: ענת סרגוסטי, נציבות הנשים הבינלאומית
דין בהנחיית נורית חג'אג', נציבות הנשים הבינלאומית

عرض التقرير-عناط سرجوستي- مفضيئة النساء العالمية
إدارة النقاش نوريت حجاج- مفضيئة النساء العالمية

משתתפות: ליסה אולשטיין, חולון
סוזן זועבי, נצרת
דריה טולדו, מכללת תל אביב-יפו
ענבל רדה, רמלה

المشاركات: ليسا أولشطين- حولون
سوزان زعبي- الناصرة
دريا طولدو- كلية تل-أبيب يافا
عنبال رده- الرملة

מבט ביקורתי על השימועים על ידי חברת נציבות
הנשים הבינלאומית - הסניף הפלסטיני

نظرة ناقدة على التصريحات بواسطة عضوه مفضيئة
النساء العالمي للفرع الفلسطيني

14:50-14:05 הפסקה וכיבוד קל

14:50-14:05 استراحة وتضييف

16:20-14:50 סדנאות מקבילות

16:20-14:50

ورشات متوازية

שילוב אזרחים ואזרחיות בשיחות המדיניות
מנחה: שרי אהרוני, נציבות הנשים הבינלאומית

المجموعة الأولى: دمج مواطنين ومواطنات في المحادثات
السياسية

אסטרטגיות ליישום סעיף 16 לחוק שיווי זכויות
האשה

المجموعة الثانية: إستراتيجيات لتطبيق بند 16 في قانون
تساوي حقوق المرأة

מנחה: נטע זין, איתך-מעכי

الموجهة: نيتاع زيف- إيتاخ-معك

אקטיביזם של נשים לסיום הסכסוך הישראלי-
פלסטיני

المجموعة الثالثة: نشاط النساء من أجل إنهاء الصراع
الإسرائيلي-الفالسطيني

מנחה: דורית אברמוביץ, מנהלת קמפיינים לארגוני
נשים

الموجهة: دوريت أبرموبيتش، مديرة الحملات والدعايات
لمنظمات النساء

16:35-16:20 הפסקה

16:35-16:20 استراحة

17:05-16:35 מליאת סיכום

17:05-16:35

تلخيص

מנחה: גליה גולן

الموجهة: جاليا جولان

הצגת סיכום הדיונים על ידי מנחות הקבוצות

عرض تلخيص النقاشات على يد موجهات المجموعات